

## Welcome to the Global Learning Programme Wales e-newsletter - February 2017

## Croeso i e-cylchlythyr Rhaglen Dysgu Byd-Eang Cymru - Chwefror 2017

To download a Word version of the e-newsletter please click here  
I lawrlwytho fersiwn Word o'r e-cylchlythyr, cliciwch yma

### Fairtrade Fortnight 2017 highlights

The Bro Myrddin GLP-W network held a special conference hosted by Ysgol Y Dderwen for Year 5/6 pupil representatives from their ten different school councils. This began with a presentation by Zimbabwean-born Martha Musonza Holman who spoke from the heart of the struggles experienced by poorer communities to attain even a basic standard of living and send their children to school. She explained how choosing to buy fairly-traded produce could help towards alleviating these problems. Garmon Dyfri, Leader of the School Council at Ysgol Bro Myrddin, then led lively discussions with the younger pupils as to how each school could share Martha's message and take action to try to improve the lives of producers and their families in developing countries.



*Ysgol Gymraeg Rhydaman being presented with their Fairtrade School flag by Martha Musonza Holman of Love Zimbabwe*

Meanwhile many schools from the Ysgol Gymraeg Rhydaman network took part in an exciting Fairtrade Transition Day at Dyffryn Aman Comprehensive School. As well as hearing from Martha, they learnt about cocoa production in Ghana from Emmanuel Okuni and the nutritional qualities of bananas from Gareth Holmes, head of Biology. They also had fun taking part in the Unfair Funfair led by Phil Broadhurst of Ammanford Fairtrade Group with the support of Year 12 pupils. All took turns to

have a go on the traditional-looking stalls: coconut shy, tin-can alley, hoopla, and try your strength o meter - only to discover that these were all rigged and they couldn't win! It was then explained to them that many trading systems are unfair too and that farmers who grow the products we tend to take for granted are not getting a fair deal either.

Don't forget you can find a comprehensive list of Fairtrade resources [here](#) including an important guide to progression.

---

## Uchafbwyntiau Pythefnos Masnach Deg 2017

Cynhaliodd rhwydwaith RhDB-Cymru Ysgol Bro Myrddin gynhadledd arbennig yn Ysgol y Dderwen i gynrychiolwyr disgyblion Blwyddyn 5/6 o'u deg cyngor ysgol gwahanol. Dechreuodd hi gyda chyflwyniad gan Martha Musonza Holman a anwyd yn Zimbabwe. Siaradodd hi o'r galon am drafferthion cymunedau tlotach i gyrraedd hyd yn oed safon sylfaenol o fyw ac i anfon eu plant i'r ysgol. Eglurodd sut gallai dewis prynu cynnyrch masnach deg helpu i liniaru'r problemau hyn. Yna arweiniodd Garmon Dyfri, Arweinydd y Cyngor Ysgol yn Ysgol Bro Myrddin, drafodaethau bywiog gyda'r disgyblion iau ynghylch sut gallai pob ysgol rannu neges Martha a gweithredu i geisio gwella bywydau cynhyrchwyr a'u teuluoedd mewn gwledydd sy'n datblygu.



*Phil Broadhurst, Martha Musonza Holman, and Emmanuel Okuni at the Unfair Funfair*

Yn y cyfamser cymerodd llawer o ysgolion o rwydwaith Ysgol Gymraeg Rhydaman ran mewn Diwrnod Pontio yn Ysgol Gyfun Dyffryn Aman. Yn ogystal â chlywed gan Martha, dysgon nhw gan Emmanuel Okuni am gynhyrchu coco yn Ghana ac am y maeth sydd mewn bananas gan Gareth Holmes, pennaeth Bioleg. Hefyd cawson nhw hwyl yn cymryd rhan yn y Ffair Annheg o dan arweiniad Phil Broadhurst o Grŵp Masnach Deg Rhydaman gyda chymorth disgyblion Blwyddyn 12. Cafodd pawb dro ar y stondinau traddodiadol yr olwg: tafu at gnau coco a thuniau, hŵpla, a mesurydd profwch eich nerth – gan ddarganfod fod y stondinau'n twyllo a'u bod nhw'n methu ennill. Wedyn eglurwyd iddyn nhw fod llawer o systemau masnachu'n annheg hefyd ac nad yw'r ffermwyr sy'n tyfu'r cynhyrchion yr ydym yn eu cymryd yn ganiataol yn cael bargaen deg chwaith.

Cofiwch y cewch chi restr gynhwysfawr o adnoddau Masnach Deg [yma](#) gan gynnwys canllaw pwysig i ddilyniant.

---

## Congratulations, George!

A student from Lead School St. Christopher's in Wrexham received the highest mark in the UK in his entry level exam in Geography. 16 year old George Barnett received a certificate marking his achievement and also a cash prize for all his hard work from the Royal Geographical Society.

---

## Llongyfarchiadau, George!

Cafodd myfyriwr o'r Ysgol Arweiniol St. Christopher's yn Wrecsam y marc uchaf yn y DU am ei arholiad lefel mynediad mewn Daearyddiaeth. Derbyniodd George Barnett, sy'n 16 oed, dystysgrif yn nodi ei gamp a gwobr ariannol hefyd am ei holl waith caled gan y Gymdeithas Ddaearyddol Frenhinol.

---

## Case Study News

### [Ysgol Tirdeunaw](#)

Do you want to gain a deeper understanding of how to take global learning to the next level? Read more to find out how teachers from the Ysgol Tirdeunaw GLP-W network integrated global learning into their teaching, and how, as a result of embedding P4C (Philosophy for Children) in the classroom, they are now leading an exciting Erasmus + project with schools across Europe.

### [Bassaleg School](#)

Discover how teachers at Bassaleg School, a GLP-W Lead School, worked together to successfully create high quality opportunities to challenge their Year 7 pupils about global issues, help them think critically, form their own opinions and empathise with others.

---

## Newyddion Astudiaethau Achos

### [Ysgol Tirdeunaw](#)

Ydych chi eisiau dod i ddeall yn well sut mae mynd â dysgu byd-eang i'r lefel nesaf? Darllenwch ragor am sut aeth athrawon o rwydwaith RhDB-Cymru Ysgol Tirdeunaw ati i gynnwys dysgu byd-eang yn eu haddysgu, a sut, o ganlyniad i wreiddio Athroniaeth i Blant (P4C) yn yr ystafell ddosbarth, maen nhw bellach yn arwain prosiect Erasmus+ cyffrous gydag ysgolion ar draws Ewrop.

### [Ysgol Basaleg](#)

Cewch wybod sut gweithiodd athrawon yn Ysgol Basaleg, Ysgol Arweiniol Rhaglen Dysgu Byd-Eang Cymru, gyda'i gilydd i greu cyfleoedd o ansawdd uchel i herio eu disgyblion Blwyddyn 7 am faterion byd-eang, i'w helpu i feddwl yn feirniadol, i ddod i farn eu hunain ac i ddangos empathi tuag at eraill.

---

## Leading the way in global learning

GLP-W Lead Schools inspected recently by Estyn are being highly praised for the ESDGC aspect of their provision, for example:

*The school promotes pupils' knowledge and understanding of sustainability and global citizenship particularly effectively. (Bryncelynog Comprehensive School)*

*Provision to develop pupils' understanding of issues relating to sustainability and global citizenship is very effective. (Ysgol Y Preseli)*

It's also very good to see that the contribution engaging with GLP-W can make to other quality indicators such as Leadership and Partnership working is now being increasingly recognised:

*The school leads a successful partnership with schools across south east Wales that has brought about increased access to schools in Europe and Asia, strengthening its planning of global learning activities. (Millbrook Primary School)*

Many congratulations go in particular to Lead School Ysgol Cwm Rhymni, whose pioneering work drawing on its Welsh roots and global links to enrich the curriculum, was singled out for praise in an [Estyn Case study](#) . Here are some extracts:

*The learning experiences of pupils of all ages and across the range of abilities are enriched as departments plan and co-*

operate on cross-curricular projects, studying themes such as Aberfan, Senghennydd, China, the Olympic Games, Ghana, Brazil and Remembering Mametz, and holding exhibitions of pupils' work. This is a means of drawing subjects together in an interesting and worthwhile way.....

The school innovates by leading 12 link schools on a National Global Learning Programme, and pupils are given rich experiences on that basis.

If your school hasn't joined a GLP-W network yet, why not do so now and take advantage of the excellent opportunities on offer? Find out more [here](#).

---

## Arwain y ffordd ym maes Dysgu Byd-Eang

Mae Ysgolion Arweiniol RhDB-Cymru a gafodd arolwg gan Estyn yn ddiweddar yn cael eu canmol yn fawr am agwedd ADCDF ar eu darpariaeth, er enghraifft:

*Mae'r ysgol yn hyrwyddo gwybodaeth a dealltwriaeth disgyblion o gynaliadwyedd a dinasyddiaeth fyd-eang yn arbennig o effeithiol.* (Ysgol Uwchradd Bryncelynnog)

*Mae'r ddarpariaeth i ddatblygu dealltwriaeth disgyblion o faterion sy'n ymwneud â chynaliadwyedd a dinasyddiaeth fyd-eang yn effeithiol iawn.* (Ysgol Y Preseli)

Hefyd mae'n dda iawn gweld bod mwy a mwy o gydnabyddiaeth i'r cyfraniad y gall ymgysylltu â RhDB-Cymru ei wneud i ddangosyddion ansawdd eraill fel Arweinyddiaeth a Gweithio mewn Partneriaeth.

*Mae'r ysgol yn arwain partneriaeth lwyddiannus ag ysgolion ar draws de-ddwyrain Cymru sydd wedi arwain at fwy o fynediad at ysgolion yn Ewrop ac Asia, gan gryfhau'r ffordd y mae'n cynllunio gweithgareddau dysgu byd-eang.* (Ysgol Gynradd Millbrook).

Llongyfarchiadau mawr yn enwedig i'r Ysgol Arweiniol Ysgol Cwm Rhymni, y cafodd ei gwaith arloesol yn tynnu ar ei gwreiddiau Cymreig a chysylltiadau byd-eang er mwyn cyfoethogi'r cwricwlwm ganmoliaeth arbennig mewn [Astudiaeth Achos Estyn](#). Dyma rai darnau:

*Cyfoethogir profiadau dysgu disgyblion o bob oedran ac ar draws yr ystod gallu wrth i adrannau gynllunio a chydweithio ar brosiectau trawsgwricwlaidd yn astudio themâu megis Aberfan, Senghennydd, Tsieina. Y Gemau Olympaidd, Ghana, Tsieina, Brasil, Cofio Mametz, a chynnal arddangosfeydd o waith disgyblion. Mae hyn yn fodd o dynnu pynciau at ei gilydd mewn modd diddorol a gwerthchweil...*

*Mae'r ysgol yn arloesi drwy arwain 12 ysgol gyswllt ar brosiect Rhaglen Genedlaethol Dysgu Byd Eang a'r disgyblion yn derbyn profiadau cyfoethog ar sail hynny.*

Os nad yw eich ysgol wedi ymuno â rhwydwaith RhDB-Cymru eto, beth am wneud hynny nawr a manteisio ar y cyfleoedd rhagorol sydd ar gael? Cewch wybod rhagor [yma](#).

---

## MockCOP - Beyond Marrakesh



## Castell Alun students at MockCOP

Teams of students from GLP-W lead schools Castell Alun, Cwm Rhymney, y Preseli, Bryncelynnog, Stanwell and Llangatwg joined others for MockCOP – Beyond Marrakesh, a mock United Nations conference on climate change in Cardiff on 27 January. The aim of the day was for delegates to agree an international resolution on the issue of climate change, similar to the UN climate change COP22 talks that were held in Marrakesh in November.

The annual conference, run by Size of Wales in partnership with WCIA, gives young people an opportunity to discuss the issue of climate change from the perspective of world leaders. Topics discussed ranged from clean energy, protecting rainforests, disaster management and how to finance these.

Sophie Howe, the Future Generations Commissioner, chaired the event, acting as the UN secretary general and presiding over teams of 3 pupils representing 20 countries and organisations.

Size of Wales is a unique initiative which is helping to protect an area of rainforest twice the size of Wales as part of a national response to climate change. MockCOP is a highlight in its education programme, which also offers free workshops and assemblies to schools across Wales.

For more information about free workshops, assemblies and resources, contact [education@sizeofwales.org.uk](mailto:education@sizeofwales.org.uk)

---

## MockCOP - Y Tu Hwnt i Marrakesh

Ymunodd timau o fyfyrwyr o ysgolion arweiniol RhDB-Cymru GLP-W Castell Alun, Cwm Rhymni, y Preseli, Bryncelynnog, Stanwell a Llangatwg ag eraill ar gyfer MockCOP – Y Tu Hwnt i Marrakesh, ffug-gynhadledd y Cenedloedd Unedig ar newid hinsawdd yng Nghaerdydd ar 27 Ionawr. Nod y diwrnod oedd cael gynrychiolwyr i gytuno ar benderfyniad rhyngwladol ar fater newid hinsawdd, yn debyg i gynhadledd COP22 newid hinsawdd y Cenedloedd Unedig a gynhaliwyd yn Marrakesh ym mis Tachwedd.

Mae'r gynhadledd flynyddol, sy'n cael ei rhedeg gan Maint Cymru/Size of Wales ar y cyd â WCIA, yn rhoi cyfle i bobl ifanc drafod mater newid hinsawdd o safbwynt arweinwyr byd. Roedd y pynciau a drafodwyd yn amrywio o ynni glân, diogelu coedwigoedd glaw, rheoli argyfyngau a sut i ariannu'r rhain.

Cadeiriodd Sophie Howe, Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol, y digwyddiad, gan gymryd rhan Ysgrifennydd cyffredinol y CU a llywyddu dros dimau o 3 disgybl yn cynrychioli 20 gwlad a sefydliad.

Menter unigryw yw Maint Cymru sy'n helpu i ddiogelu ardal o goedwig law ddwywaith maint Cymru yn rhan o ymateb cenedlaethol i newid hinsawdd. Mae MockCOP yn uchafbwynt yn ei rhaglen addysg, sydd hefyd yn cynnig gweithdai a gwasanaethau am ddim i ysgolion ledled Cymru.

I gael rhagor o wybodaeth am weithdai, gwasanaethau ac adnoddau am ddim, ewch i [education@sizeofwales.org.uk](mailto:education@sizeofwales.org.uk)

---

## Safe Havens and New Challenges Conference, Port Talbot

Our fourth conference dedicated to developing understanding of current migration issues and helping tackle racism and islamophobia is due to be held at the St Paul's Centre, Port Talbot, on 24 March. This is open to all schools in Neath Port Talbot plus there are places for up to ten schools from neighbouring authorities on a first come, first served basis. Find out more [here](#) and book asap and by March 15 at the latest by contacting: [lbuckley@educationdevelopmenttrust.com](mailto:lbuckley@educationdevelopmenttrust.com)

---

## Cynhadledd Hafan Diogel a Heriau Newydd, Port Talbot

Cynhelir ein pedwaredd cynhadledd sydd wedi'i neilltuo i ddatblygu dealltwriaeth o faterion mudo cyfredol ac i helpu i fynd i'r afael â hiliaeth ac islamoffobia yng Nghanolfan St Paul's, Port Talbot, ar 24 Mawrth. Mae hon yn agored i bob ysgol yng Nghastell-nedd Port Talbot a hefyd mae lleoedd i hyd at ddeg ysgol o awdurdodau cyfagos, ar sail y cyntaf i'r felin. Cewch wybod rhagor [yma](#) a chadwch le cyn gynted â phosibl ac erbyn 15 Mawrth fan bellaf drwy gysylltu â:

[lbuckley@educationdevelopmenttrust.com](mailto:lbuckley@educationdevelopmenttrust.com)

---

## Linking up across Europe

If you already have partner schools in other European countries, why not apply for a school only strategic partnership grant through Key Action 2 of the Erasmus + programme to further your collaboration? More information is available [here](#) but you'll need to act fast as the deadline is 11am on 29 March, 2017.

-----

## Cysylltu ledled Ewrop

Os oes gennych chi ysgolion partner mewn gwledydd eraill yn Ewrop, beth am ymgeisio am grant partneriaeth strategol i ysgolion yn unig drwy Gam Allweddol 2 Rhaglen Erasmus + er mwyn cydweithio rhagor? Mae rhagor o wybodaeth ar gael [yma](#) ond bydd rhaid ichi symud yn gyflym gan fod y dyddiad cau am 11am ar 29 Mawrth 2017.

---

## Wanted!

Our website is due a little spring clean and could really do with some new photos. So, in advance of the UN International Day of Happiness, please email us photos of your pupils happily engaged in global learning activities by March 15th. We'll be choosing the best ones to upload to our website so please ensure you have the necessary permissions. Prizes of Fairtrade Easter eggs will go to the best ones we receive!

-----

## Yn eisiau!

Mae angen tacluso ein gwefan a byddai rhai ffotograffau newydd yn ddefnyddiol iawn. Felly, cyn Diwrnod Rhyngwladol Hapusrwydd y Cenhedloedd Unedig, e-bostiwch ffotograffau atom o'ch disgyblion wrthi'n hapus yn gwneud gweithgareddau dysgu byd-eang erbyn 15 Mawrth. Byddwn yn dewis y rhai gorau i'w lanlwytho i'n gwefan, felly gwnewch yn siŵr eich bod wedi cael y caniatâd angenrheidiol. Bydd wyau Pasg Masnach Deg yn wobrau i'r rhai gorau a gawn ni!

---

## Diary Marker

Our conference takes place in Cardiff on 22 June this year (Venue TBC). Come and hear the latest on how the new curriculum is shaping up and learn how best to develop your pupils as ethical and informed citizens of Wales and the world. As well as focusing on sharing the excellent practice going on in GLP-W networks from around the country, there'll be opportunities to participate in exciting workshops delivered by some of our many [approved providers](#).

N.B. The conference will be preceded by a twilight session for lead schools on 21 June at the Novotel, Cardiff.

-----

## Nodyn i'r dyddiadur

Mae ein cynhadledd yn digwydd yng Nghaerdydd ar 22 Mehefin eleni (Lleoliad i'w benderfynu). Dewch i glywed y diweddaraf am sut mae'r cwricwlwm newydd yn dod ymlaen a dysgu beth yw'r ffordd orau o ddatblygu eich disgyblion yn ddinasyddion egwyddorol a gwybodus Cymru a'r byd. Yn ogystal â chanolbwyntio ar rannu'r arferion rhagorol sydd ar y gweill mewn rhwydweithiau RhDB-Cymru ledled y wlad, bydd cyfleoedd i gymryd rhan mewn gweithdai cyffrous wedi'u cyflwyno gan rai o'n lluo o [ddarparwyr cymeradwy](#).

D.S. Cyn y gynhadledd bydd sesiwn gyda'r hwyr i ysgolion arweiniol ar 21 Mehefin yn y Novotel, Caerdydd.



---

## PISA - New developments

We all know that PISA (Programme for International Student Assessment) tests the knowledge and skills of 15 year olds in many countries, including Wales, in reading, maths, and science.

But were you aware that, as from next year, a new test to assess young people's understanding of global issues and attitudes towards cultural diversity and tolerance will be introduced? You can read about the proposal in more depth [here](#) and get ahead of the game by signing up to the [GLP-W](#).

---

## PISA - Datblygiadau newydd

Rydyn ni i gyd yn gwybod bod PISA (Rhaglen Ryngwladol Asesu Myfyrwyr) yn profi gwybodaeth a sgiliau disgyblion 15 oed mewn nifer o wledydd, gan gynnwys Cymru, mewn darllen, mathemateg, a gwyddoniaeth.

Ond a oeddech chi'n ymwybodol fod prawf newydd yn cael ei gyflwyno o'r flwyddyn nesaf ymlaen, i asesu dealltwriaeth pobl ifanc o faterion byd-eang ac agweddau tuag at amrywiaeth ddiwylliannol a goddefgarwch? Cewch ddarllen rhagor am y bwriad [yma](#) a chynllunio ymlaen llaw drwy gofrestru gyda [RhDB-Cymru](#).

---

## New Approved Providers

Are you looking for a focus for your next meeting? We have appointed 2 new approved providers.

**Chester Development Education Centre** enable teachers to develop pupils' critical skills, increase their knowledge and understanding of the world, global themes and issues, as well as providing opportunities for them to actively participate in learning and change. Examples and references used are about developing countries and all courses use a participatory methodology and critical thinking approach. CDEC can work with schools in North Wales.

**United Purpose** are linked to live projects tackling poverty in thirteen countries around the world, and their CPD builds teachers' knowledge of global issues and provides practical ideas and strategies to explore these in the classroom, cultivating critical thinking skills and strengthening pupils' 'bigger than self' values. Training can cover a range of key global topics linked to their 'Hands UP' workshops and overseas projects. These cover: water, health, hygiene & sanitation; energy use, climate change & the environment; food security, nutrition & migration. UP can work with schools in South Wales.

Both are extremely experienced in the field of global learning and could provide just the training input you need for your next meeting. Visit the GLP-W website to find out more [here](#)

---

## Darparwyr Cymeradwy newydd

Ydych chi'n chwilio am ffocws i'ch cyfarfod nesaf? Rydym wedi penodi 2 ddarparwr cymeradwy newydd

Mae **Canolfan Addysg Datblygu Caer (Chester Development Education Centre)** yn galluogi athrawon i ddatblygu meddwl beirniadol disgyblion, cynyddu eu gwybodaeth a'u dealltwriaeth o'r byd, themâu a materion byd-eang, yn ogystal ag i roi cyfleoedd iddyn nhw gymryd rhan weithgar mewn dysgu a newid. Mae'r enghreifftiau a'r cyfeiriadau a ddefnyddir am wledydd sy'n datblygu ac mae pob cwrs yn defnyddio methodoleg gyfranogi a dulliau meddwl beirniadol. Gall CDEC weithio gydag ysgolion yng Ngogledd Cymru.

Mae **United Purpose** wedi'i gysylltu â phrosiectau byw sy'n mynd i'r afael â thlodi mewn tair gwlad ar ddeg o gwmpas y byd, ac mae eu DPP yn adeiladu gwybodaeth athrawon am faterion byd-eang ac yn darparu syniadau a strategaethau ymarferol er mwyn edrych ar y rhain yn yr ystafell ddosbarth, meithrin sgiliau meddwl beirniadol a chryfhau gwerthoedd 'mwy na'r hunan' y disgyblion. Gall yr hyfforddiant gwmpasu amrywiaeth o bynciau byd-eang allweddol sy'n gysylltiedig â'u gweithdai a'u prosiectau tramor 'Hands UP'. Mae'r rhain yn cwmpasu: dŵr, iechyd, hylendid ac iechydaeth; defnyddio ynni, newid hinsawdd a'r amgylchedd; diogelwch bwyd, maeth a mudo. Gall UP weithio gydag ysgolion yn Ne Cymru.

Mae gan y ddau brofiad helaeth ym maes dysgu byd-eang a gallen nhw ddarparu'r union fewnbwn hyfforddiant sydd ei angen arnoch ar gyfer eich cyfarfod nesaf. Ewch i wefan [RhDB-Cymru](#) i gael gwybod rhagor.

---

## GLP-W Ning

We have just set up a Ning, an interactive networking site that gives all GLP-W schools the opportunity to talk, query, comment and share resources about all things global learning. Paula Owens will also be sharing some blog posts as well as GLP-W highlighting new resources for you to download and use in your school.

All you need to do is follow the link and join the GLP-Wales page: <http://glpwales.ning.com/>

---

## Ning RhDB-Cymru

Rydym newydd sefydlu Ning, gwefan rwydweithio ryngweithiol sy'n rhoi cyfle i bob ysgol RhDB-Cymru siarad, holi, gwneud sylwadau a rhannu adnoddau am bopeth sy'n gysylltiedig â dysgu byd-eang. Hefyd bydd Paula Owens yn rhannu rhai cyfraniadau blog yn ogystal â thynnu sylw at adnoddau newydd RhDB-Cymru ichi eu lawrlwytho a'u defnyddio yn eich ysgol.

Y cyfan sydd angen ichi ei wneud yw dilyn y ddolen isod ac ymuno â thudalen RhDB-Cymru:

<http://glpwales.ning.com/>



---

*Copyright © 2016 Education Development Trust, All rights reserved.*

**Our mailing address is:**

glpwales@educationdevelopmenttrust.com